

Continental 
The Future in Motion



ContiConnect™

Yard Reader Station

 **Manuale di installazione**

Yard Reader Station

1	Informazioni generali.....	5
1.1	Oggetto del presente manuale di installazione	5
1.2	Destinatari	5
1.3	Informazioni sul presente manuale di installazione.....	6
1.4	Limitazione della responsabilità.....	9
1.5	Diritto d'autore	10
1.6	Condizioni di garanzia.....	10
1.7	Indirizzo del produttore	10
1.8	Assistenza clienti.....	10
2	Sicurezza	11
2.1	Informazioni generali	11
2.2	Divieto di modifica	11
2.3	Destinazione d'uso.....	12
2.4	Avvertenze generali di sicurezza	13
2.5	Rischi specifici	14
2.6	Requisiti del personale.....	15
2.7	Dispositivi di protezione individuale.....	16
3	Dati tecnici.....	17
3.1	Dati generali.....	17
3.2	Yard Reader Station GSM UE	17
3.3	Yard Reader Station GSM US.....	18
3.4	Antenna supplementare	18
3.5	Contenuto della confezione.....	19
4	Struttura e funzionamento.....	20
4.1	Descrizione del funzionamento.....	20
4.2	Rappresentazione schematica del sistema.....	21
4.3	Yard Reader Station	22
4.4	Antenna supplementare	25
4.5	Ricambi.....	25

5	Montaggio	26
5.1	Controllare i componenti forniti.....	26
5.2	Smaltimento dell'imballaggio.....	26
5.3	Avvertenze di sicurezza.....	27
5.4	Indicazioni per il collegamento elettrico.....	28
5.5	Requisiti del luogo di installazione.....	29
5.6	Varianti di installazione con antenna supplementare.....	30
5.7	Montaggio e collegamento della Yard Reader Station.....	31
5.8	Montaggio dell'antenna supplementare.....	35
5.9	Test dopo il montaggio.....	39
6	Risoluzione dei problemi	40
6.1	Avvertenze di sicurezza.....	40
6.2	Risoluzione dei problemi della Yard Reader Station.....	40
6.3	Risoluzione dei problemi dell'antenna supplementare.....	44
6.4	Risoluzione dei problemi del modulo radiomobile.....	45
7	Smontaggio e smaltimento	46
7.1	Avvertenze di sicurezza.....	46
7.2	Smontaggio.....	47
7.3	Smaltimento.....	47
8	Certificazioni	49
8.1	Omologazione radio.....	49
8.2	Informazioni FCC.....	49
8.3	Dichiarazione di conformit�.....	50
9	Tabelle codici colore	51
9.1	Codice colore per cavi elettrici flessibili.....	51
9.2	Codice colore per cavi elettrici rigidi.....	51
10	Indice	54

1 Informazioni generali

1.1 Oggetto del presente manuale di installazione

Il presente manuale di installazione contiene importanti avvertenze relative all'utilizzo della Yard Reader Station durante

- il montaggio,
- la messa in servizio,
- la risoluzione dei problemi,
- lo smontaggio e
- lo smaltimento.

Per un'installazione corretta e sicura della Yard Reader Station è necessario rispettare tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel manuale.

In tal modo è possibile evitare rischi e aumentare l'affidabilità e la durata utile della Yard Reader Station.

È necessario inoltre rispettare tutte le norme antinfortunistiche locali e le disposizioni di sicurezza generali vigenti nel luogo di utilizzo.

Prima della messa in servizio leggere attentamente l'intero manuale di installazione. Il manuale di installazione è parte integrante della Yard Reader Station e deve essere tenuto in un posto facilmente accessibile.

Se la Yard Reader Station viene ceduta a terzi il presente manuale deve essere consegnato insieme alla stazione.

1.2 Destinatari

I destinatari del presente manuale di installazione sono gli installatori e gli utilizzatori della Yard Reader Station.

1.3 Informazioni sul presente manuale di installazione

1.3.1 Note di utilizzo

1.3.1.1 Istruzioni

Le istruzioni per gli installatori e il personale operativo sono descritte in sequenza e devono pertanto essere eseguite nell'ordine indicato.

Esempio:

◆ Azione

1.3.1.2 Elenchi

Gli elenchi che non presuppongono una sequenza obbligatoria sono costituiti da voci precedute da punti elenco.

Esempio:

- Punto 1
- Punto 2

1.3.1.3 Riferimenti

I riferimenti a capitoli o passaggi di testo contenenti procedure, istruzioni o ulteriori informazioni sono indicati come segue.

Esempio: (Vedi capitolo "*x.x capitolo*")

Informazioni generali

1.3.2 Simboli utilizzati

In questo manuale di installazione le avvertenze di pericolo sono evidenziate anche con simboli di avvertimento. Nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli di avvertimento:

Simbolo	Significato
	Avvertimento generale
	Attenzione corrente elettrica
	Informazioni generali e consigli utili per l'uso
	Informazioni sullo smaltimento conforme alle normative ambientali
	I componenti elettrici/elettronici con questo simbolo non possono essere smaltiti come normali rifiuti domestici.

1.3.3 Abbreviazioni

Nel manuale vengono utilizzate le seguenti abbreviazioni:

Abbreviazione	Significato
GND	Ground (terra)
GSM	Global System for Mobile Communication
ITE	Information Technology Equipment
LED	Light Emitting Diode
LTE	Long Term Evolution
MAC	Media Access Control
UMTS	Universal Mobile Telecommunications System

1.3.4 Avvertenze di pericolo

Nel manuale vengono utilizzate le seguenti avvertenze di pericolo:

	<div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;">  PERICOLO </div> <p>Un'avvertenza di questo livello di rischio segnala una situazione di pericolo imminente.</p> <p>Se non evitata, la situazione di pericolo causerà a morte o lesioni gravi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seguire le istruzioni di quest'avvertenza per evitare il rischio di morte o di lesioni gravi.
	<div style="background-color: orange; color: white; padding: 5px; text-align: center;">  AVVERTIMENTO </div> <p>Un'avvertenza di questo livello di rischio segnala una situazione di pericolo.</p> <p>Se non evitata, la situazione di pericolo può causare la morte o lesioni gravi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare l'eventuale rischio di morte o di lesioni gravi.
	<div style="background-color: yellow; color: black; padding: 5px; text-align: center;">  CAUTELA </div> <p>Un'avvertenza di questo livello di rischio segnala una situazione di potenziale pericolo.</p> <p>Se non evitata, la situazione di pericolo può provocare lesioni leggere o moderate.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni.

	<p style="text-align: center;">ATTENZIONE</p> <p>Un'avvertenza di questo livello di rischio segnala una situazione che può causare danni materiali.</p> <p>Se tale situazione non viene evitata può causare danni materiali.</p> <p>► Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.</p>
	<p style="text-align: center;">NOTA</p> <p>► Le note sono informazioni supplementari importanti per la prosecuzione del lavoro o che possono rendere più facile l'operazione descritta.</p>

1.4 Limitazione della responsabilità

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni e malfunzionamenti dovuti a

- mancato rispetto delle indicazioni contenute nel presente manuale d'installazione,
- uso improprio,
- personale inesperto o che non ha ricevuto una formazione sufficiente o adeguata,
- installazione errata,
- mancato utilizzo di ricambi e accessori originali,
- modifiche tecniche e cambiamenti,
- danno intenzionale.

1.5 Diritto d'autore

Il presente manuale di installazione e tutti i documenti forniti congiuntamente alla Yard Reader Station sono protetti da diritto d'autore.

Ne è vietata la riproduzione, completa o parziale, senza l'esplicita autorizzazione di Continental Reifen Deutschland GmbH.

1.6 Condizioni di garanzia

Si applicano le "Condizioni generali di vendita di Continental AG" in vigore, salvo eventuali accordi contrattuali divergenti.

L'ultima versione è disponibile presso il rivenditore Continental.

1.7 Indirizzo del produttore

Continental Reifen Deutschland GmbH

Büttnerstraße 25

30165 Hannover

Germania

www.conticonnect.com

1.8 Assistenza clienti

Per eventuali chiarimenti tecnici relativi alla Yard Reader Station contattare il rivenditore Continental.

2 Sicurezza

2.1 Informazioni generali

Questo capitolo fornisce importanti avvertenze su tutti gli aspetti riguardanti la sicurezza.

Oltre alle avvertenze generali sulla sicurezza, in ogni capitolo in cui si descrivono operazioni da eseguire sono riportate avvertenze di sicurezza specifiche.

I pericoli che potrebbero insorgere quando si esegue una determinata operazione sono descritti prima dell'istruzione relativa a tale operazione.

	⚠ AVVERTIMENTO
	Pericolo causato dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni riportate in questo manuale di installazione può comportare gravi rischi. ► Rispettare le avvertenze e seguire le istruzioni riportate nel manuale.

2.2 Divieto di modifica

È vietato apportare qualsiasi tipo di modifica alla Yard Reader Station.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni risultanti da eventuali modifiche.

2.3 Destinazione d'uso

La Yard Reader Station è destinata esclusivamente a ricevere i dati dei sensori degli pneumatici e a trasmetterli quindi, tramite un collegamento radiomobile, al portale web ContiConnect™. A tal fine i sensori devono trovarsi per almeno due minuti nel campo di ricezione della Yard Reader Station.

Utilizzare la stazione esclusivamente nell'ambito tecnico e di funzionamento definito dal produttore (vedi capitolo **"3 Dati tecnici"**).

Ogni altro uso è da ritenersi improprio ed è pertanto vietato.

	 AVVERTIMENTO
	<p>Pericolo in caso di uso improprio!</p> <p>Qualsiasi utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della Yard Reader Station può comportare l'insorgere di situazioni pericolose.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ La Yard Reader Station deve essere usata solo per le finalità previste. ▶ Seguire tutte le istruzioni contenute in questo manuale di installazione.

Si declina ogni responsabilità per danni provocati da un uso improprio.

L'utente si assume il rischio della mancata osservanza delle presenti istruzioni.

2.4 Avvertenze generali di sicurezza

La Yard Reader Station è costruita secondo lo stato dell'arte e in conformità alle direttive vigenti e alle norme di sicurezza generalmente riconosciute.

Ciò nonostante, durante l'installazione e l'uso della Yard Reader Station possono verificarsi situazioni di pericolo e danni.

Per un'installazione sicura e un utilizzo senza problemi della Yard Reader Station devono essere rispettate le seguenti avvertenze di sicurezza:

- rispettare le norme di sicurezza sul lavoro in vigore nel Paese di utilizzo.
- Prima di iniziare il lavoro controllare se sui componenti e sui cavi di collegamento della Yard Reader Station sono visibili danni esterni. Non mettere in funzione una Yard Reader Station se danneggiata.
- Eventuali riparazioni della Yard Reader Station devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto qualificato. Riparazioni improprie possono comportare seri rischi.
- Sostituire i componenti difettosi solo con ricambi originali. Solo i ricambi originali assicurano il rispetto dei requisiti di sicurezza.

2.5 Rischi specifici

Attenzione corrente elettrica!

Pericolo di morte se si viene a contatto con cavi o componenti sotto tensione!

- Possono lavorare su apparecchiature elettriche solo elettricisti qualificati o personale debitamente addestrato sotto la direzione e la supervisione di elettricisti qualificati in conformità alle norme di sicurezza elettriche.
- Eventuali difetti riscontrati in impianti elettrici/ gruppi elettrici/attrezzature elettriche devono essere immediatamente eliminati. In caso contrario il sistema non deve essere usato in quanto costituisce un serio rischio.
- Non lavorare mai su componenti sotto tensione! Se specificato, diseccitare prima i componenti del sistema che necessitano di riparazioni. Controllare che i componenti scollegati siano diseccitati, metterli a terra e cortocircuitarli, isolare le parti sotto tensione adiacenti.
- Non è consentito riparare o bypassare i fusibili. Utilizzare solo fusibili originali con gli amperaggi prescritti.
- Se l'isolamento è danneggiato staccare immediatamente la corrente e provvedere alla riparazione.
- Per evitare cortocircuiti tenere lontani dall'umidità i componenti sotto tensione.

2.6 Requisiti del personale

	⚠ AVVERTIMENTO
	<p>Pericolo di lesioni in caso di qualifica inadeguata.</p> <p>Un uso improprio può causare gravi lesioni personali e danni materiali.</p> <p>► Tutte le attività devono essere eseguite da personale qualificato.</p>

Nel manuale vengono menzionate le seguenti qualifiche:

- **Personale specializzato**
Il personale specializzato è in grado di svolgere il lavoro assegnato e di individuare ed evitare potenziali pericoli in quanto ha ricevuto una formazione tecnica specialistica, ha un ampio bagaglio di conoscenze, ha maturato una significativa esperienza ed è a conoscenza delle norme di riferimento.
- **Elettricisti**
Gli elettricisti sono in grado di lavorare su attrezzature elettriche e di individuare ed evitare potenziali pericoli in quanto hanno ricevuto una formazione tecnica specialistica, hanno un ampio bagaglio di conoscenze, hanno maturato una significativa esperienza e sono a conoscenza delle norme rilevanti. Ogni elettricista è stato formato per lavorare nel suo specifico ambito di competenza ed ha dimestichezza con gli standard e le norme di riferimento.

Il lavoro può essere svolto solo da persone ritenute in grado di svolgere l'operazione in modo affidabile. Il lavoro non può essere svolto da persone la cui capacità di reazione è compromessa dall'uso di droghe, alcol o farmaci.

2.7 Dispositivi di protezione individuale

	 AVVERTIMENTO
	<p>Pericolo di lesioni dovuto al mancato uso o all'uso improprio di dispositivi di protezione!</p> <p>Durante l'installazione è necessario indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre al minimo i rischi per la salute.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indossare sempre i dispositivi di protezione necessari per i lavori che si stanno eseguendo. ▶ Rispettare le avvertenze relative ai dispositivi di protezione individuale esposte nell'area di lavoro.

Durante l'installazione vanno indossati i seguenti dispositivi di protezione:

Simbolo	Significato
	Indossare scarpe antinfortunistiche.

Dati tecnici

3 Dati tecnici

3.1 Dati generali

Intervallo temperature d'esercizio	da -35 °C a 55 °C da -31 °F a 131 °F
Intervallo temperature di immagazzinamento	da -40 °C a 70 °C da -40 °F a 158 °F
Luogo di installazione	Montaggio a parete
Modalità d'esercizio	Funzionamento continuo (connessione permanente)
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	UL tipo 3 IP64

3.2 Yard Reader Station GSM UE

Dimensioni (lungh. x largh. x alt.)	312 x 130 x 410 12,28 x 5,11 x 16,14	mm pollici
Peso	~ 2,1 ~ 74	kg oz
Frequenza di ricezione	433.93	MHz
Gamma di frequenza modulo radiomobile		
GSM:	900/1800	MHz
UMTS/3G	900/1800/2100 (FDD I/III/VIII)	MHz
LTE:	800/900/1800/ 2100/2600 (FDD 1, 3, 7, 8, 20)	MHz
Potenza di trasmissione		
GSM:	33	dBm
UMTS/GSM:	23	dBm
LTE:	24	dBm
Range di tensione in ingresso	100-240	VAC
Frequenza di rete	50-60	Hz
Assorbimento di potenza a temperatura ambiente 23 °C (73.4 °F)	max. 6.6 min. 2.2	W W
Assorbimento di corrente a 230 V	max. 45	mA

3.3 Yard Reader Station GSM US

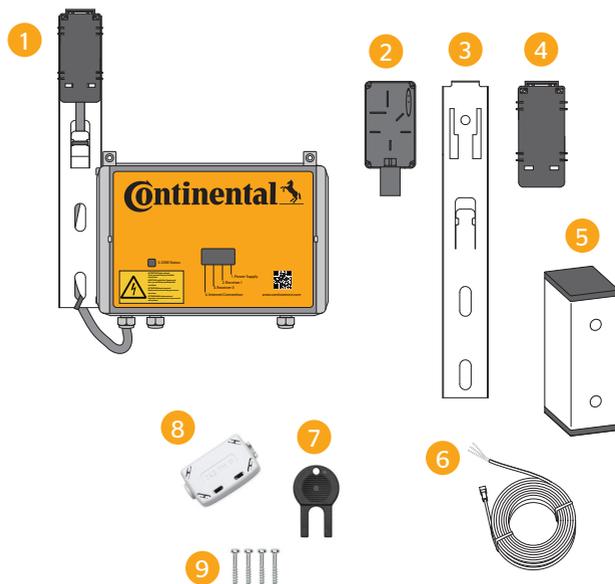
Dimensioni (lung. x largh. x alt.)	312 x 130 x 410 12,28 x 5,11 x 16,14	mm pollici
Peso	~ 2,1 ~ 74	kg oz
Frequenza di ricezione	433.93	MHz
Gamma di frequenza modulo radiomobile		
GSM:	850/900/ 1800/1900	MHz
UMTS/3G	850/ AWS(1700/2100)/ 1900 (FDD II/IV/V)	MHz
LTE:	700/850/ AWS(1700/2100)/ 1900 (FDD 2, 4, 5, 17, 2x2 DL_MIMO)	MHz
Potenza di trasmissione		
GSM:	33	dBm
UMTS/GSM:	23	dBm
LTE:	24	dBm
Range di tensione in ingresso	100-140	V _{AC}
Frequenza di rete	50-60	Hz
Assorbimento di potenza a temperatura ambiente 23 °C (73.4 °F)	max. 6.6 min. 2.2	W W
Assorbimento di corrente a 120 V	max. 87	mA

3.4 Antenna supplementare

Dimensioni (lung. x largh. x alt.)	90 x 42 x 28 3,54 x 1,65 x 1,1	mm pollici
Peso	44 1,55	g oz
Frequenza	433.92	MHz
Cicli di innesto	10	

3.5 Contenuto della confezione

Sono forniti in dotazione con la Yard Reader Station:



- 1 Yard Reader Station
- 2 Antenna supplementare
- 3 Staffa per antenna supplementare
- 4 Copertura di protezione antenna supplementare
- 5 Distanziatore antenna supplementare
- 6 Cavo di collegamento antenna supplementare
- 7 Chiave speciale per l'apertura del nucleo di ferrite
- 8 Nucleo di ferrite per antenna supplementare
- 9 4 viti per la chiusura della scatola
- 10 2 fascette fermacavo (non in figura)
- 11 Manuale di installazione (non in figura)

4 Struttura e funzionamento

4.1 Descrizione del funzionamento

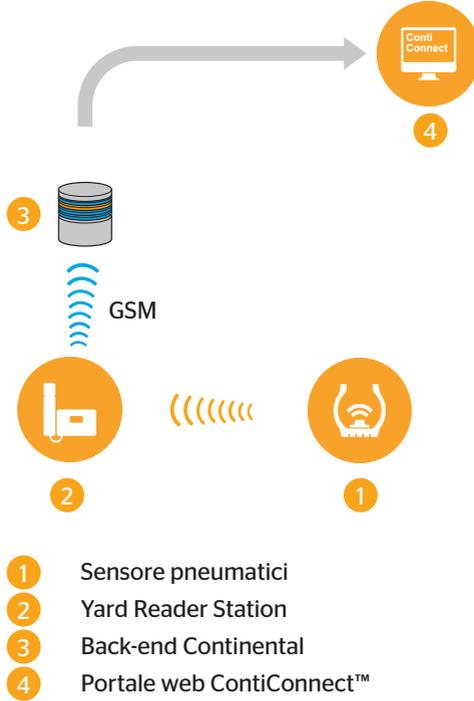
La Yard Reader Station con antenna supplementare è un componente hardware della piattaforma per il monitoraggio digitale degli pneumatici ContiConnect™.

La Yard Reader Station riceve tutti i dati dei sensori degli pneumatici che si trovano nel campo di ricezione e li trasmette alla banca dati Continental tramite un collegamento radiomobile.

La Yard Reader Station va installata in punti in cui i veicoli sostano per almeno 2 minuti poiché i sensori trasmettono i dati automaticamente ogni 2 minuti. L'antenna supplementare può essere utilizzata per migliorare il campo di ricezione. Va collegata alla Yard Reader Station via cavo.

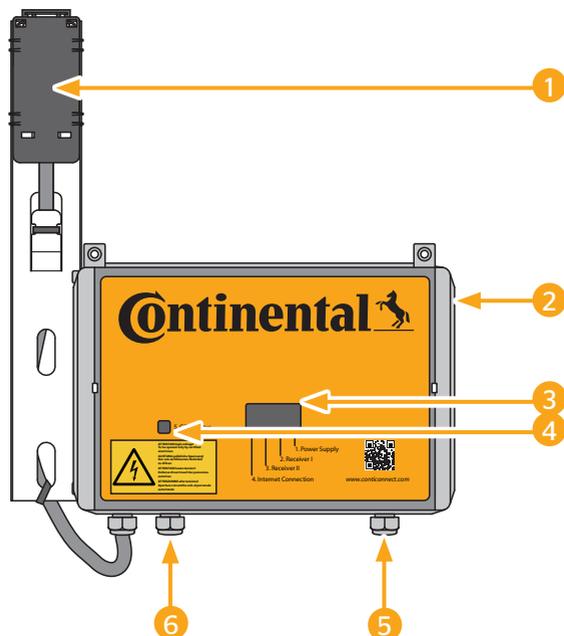
La Yard Reader Station è un sistema di miglioramento del comfort. Non è possibile escludere a priori che in presenza di condizioni sfavorevoli la Yard Reader Station non riceva i dati dei sensori o non li possa trasmettere.

4.2 Rappresentazione schematica del sistema



4.3 Yard Reader Station

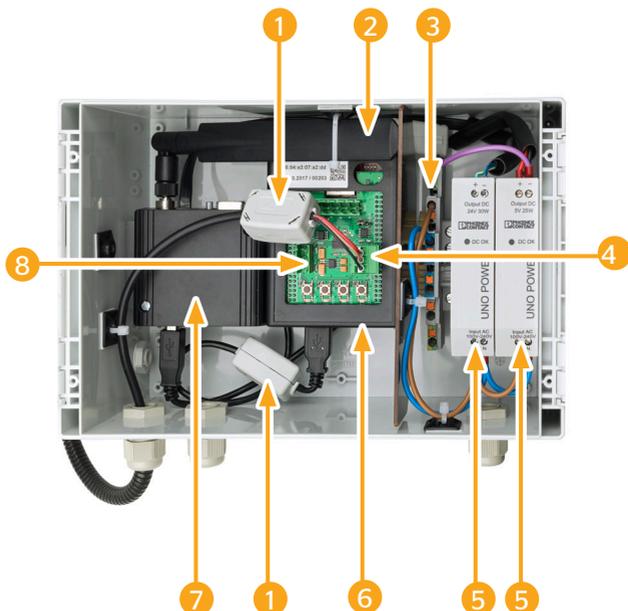
La Yard Reader Station è composta da un alloggiamento con un'antenna per la ricezione dei dati dei sensori degli pneumatici. L'alloggiamento è dotato di una presa per l'alimentazione elettrica e un attacco per l'antenna supplementare. 4 LED indicano lo stato del modulo di comando. Un ulteriore LED indica lo stato del modulo radiomobile.



- 1 Antenna
- 2 Alloggiamento
- 3 LED stato modulo di comando
- 4 LED stato del modulo radiomobile
- 5 Presa alimentazione elettrica
- 6 Attacco antenna supplementare

Struttura e funzionamento

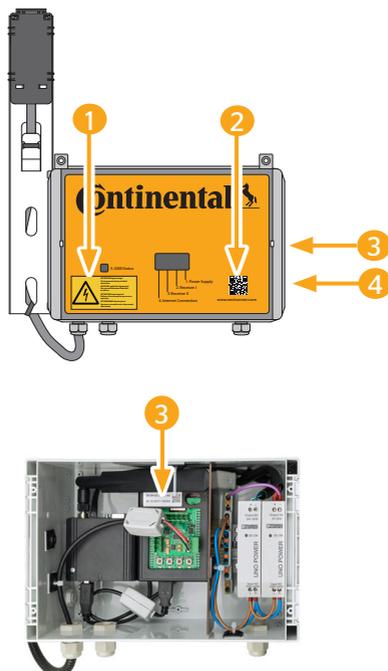
All'interno della Yard Reader Station si trovano due alimentatori switching, una morsettieria, il modulo di comando con le prese per l'antenna e per l'antenna supplementare e il modulo radiomobile con l'antenna radiomobile.



- 1 Nuclei di ferrite
- 2 Antenna radiomobile
- 3 Morsettieria
- 4 Presa antenna
- 5 Alimentatori switching
- 6 Modulo di comando
- 7 Modulo radiomobile
- 8 Attacco antenna supplementare

4.3.1 Targhette di avvertenza

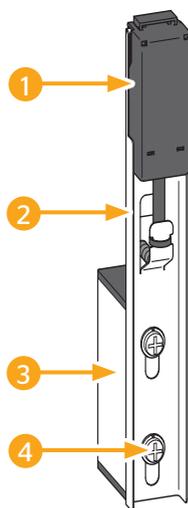
Sulla Yard Reader Station sono applicate le seguenti targhette di avvertenza:



- 1 Avvertenza: ATTENZIONE tensione pericolosa!
- 2 Codice QR del sito Internet www.conticonnect.com
- 3 Etichetta indirizzo MAC
- 4 Dati di targa del prodotto

4.4 Antenna supplementare

L'antenna supplementare è fissata a un supporto e viene protetta da un coperchio. Il distanziatore assicura una corretta distanza dalla parete e quindi una ricezione ottimale dell'antenna supplementare.



- 1 Coperchio di protezione
- 2 Supporto
- 3 Distanziatore
- 4 Viti (non fornite)

4.5 Ricambi

Una panoramica dei ricambi disponibili e dei relativi codici è disponibile presso il rivenditore Continental.

5 Montaggio

5.1 Controllare i componenti forniti

	NOTA
	<ul style="list-style-type: none">▶ Controllare che siano stati forniti tutti i componenti e se presentano danni esteriori visibili.▶ Dopo la consegna della Yard Reader Station, annotare sul certificato di presa in consegna eventuali danni causati da un imballaggio o trasporto non idonei e contattare immediatamente il rivenditore Continental.

5.2 Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge il sistema dai danni di trasporto. I materiali di imballaggio sono selezionati in base a criteri ecologici e di smaltimento dei rifiuti e sono quindi riciclabili.



Il rientro dell'imballaggio nel ciclo di produzione del materiale fa risparmiare materie prime e riduce la quantità di rifiuti. Smaltire i materiali di imballaggio che non sono più necessari in conformità alle normative locali.

5.3 Avvertenze di sicurezza

	⚠ PERICOLO
	<p>Attenzione corrente elettrica!</p> <p>Pericolo di morte se si viene a contatto con cavi o componenti sotto tensione!</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Possono lavorare su apparecchiature elettriche solo elettricisti qualificati o personale debitamente addestrato sotto la direzione e la supervisione di elettricisti qualificati in conformità alle norme di sicurezza elettriche.

	⚠ AVVERTIMENTO
	<p>Pericolo di lesioni dovuto al mancato uso o all'uso improprio di dispositivi di protezione!</p> <p>Durante l'installazione, il collegamento e la messa in servizio è necessario indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre al minimo i rischi per la salute.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Durante il lavoro indossare sempre i dispositivi di protezione necessari per le attività che si stanno svolgendo.

L'installazione, il collegamento e la messa in servizio devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato, debitamente formato e dotato delle necessarie qualifiche.

5.4 Indicazioni per il collegamento elettrico

- La Yard Reader Station richiede un'alimentazione monofase.
- L'installazione deve essere effettuata in modo tale che sia possibile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica mediante un dispositivo di sezionamento esterno che sia vicino alla Yard Reader Station e facilmente accessibile.
- La Yard Reader Station deve essere collegata a un sistema di alimentazione elettrica ITE.
- Per motivi di sicurezza per la Yard Reader Station deve essere prevista una protezione esterna contro i cortocircuiti.
- Se la Yard Reader Station viene utilizzata in un'area di categoria di sovratensione III o IV, deve essere installata una protezione da sovratensione.
- Il collegamento alla rete elettrica va eseguito in conformità alle norme locali e in modo da assicurare la protezione dalle scosse elettriche.
- Eseguire il cablaggio dalla rete elettrica alla Yard Reader Station conformemente alle norme locali. I cavi devono avere comunque un diametro dei fili conduttori di 1,024 mm, una sezione dei fili conduttori di 0,823 mm² (AWG 18) e una resistenza di 20,95 mΩ/m.
- Durante l'installazione utilizzare cavi flessibili.
- Assicurarsi che il cavo di messa a terra sia sufficientemente lungo e che il cablaggio sia conforme alle norme locali.
- Il pressacavo deve essere in grado di sopportare il quadruplo del peso della Yard Reader Station. Vedi capitolo **"3 Dati tecnici"** per il peso della Yard Reader Station.
- Il cavo di alimentazione collegato deve essere in grado di sopportare una forza di trazione di 5,0 kg dopo l'installazione. Le forze di taglio sui pressacavi devono essere ridotte utilizzando cavi flessibili o tubi passacavo flessibili (tubi corrugati).

- Rispettare i valori limite termici. Vedi capitolo “**3 Dati tecnici**”.
- Gli alimentatori interni sono dotati di un fusibile (2A ritardato). Il cablaggio deve comunque essere eseguito correttamente e avere una protezione esterna sufficiente.
- Deve essere garantita la protezione dell'alimentazione elettrica contro le sovracorrenti e i guasti a terra.

5.5 Requisiti del luogo di installazione

Il luogo di installazione deve avere le seguenti caratteristiche:

- Un'area in cui i veicoli possono sostare per almeno 2 minuti.
- Il supporto a parete deve sopportare il triplo del peso del dispositivo.
- Un'area con sufficiente riflessione di onde elettromagnetiche, ad esempio una parete di fronte alla Yard Reader Station.
- Buona ricezione radiomobile per la larghezza di banda corrispondente a quella della variante di Yard Reader Station nelle immediate vicinanze dell'area.
- Una fonte di alimentazione elettrica nelle immediate vicinanze.
- La Yard Reader Station e l'antenna supplementare hanno la classe di protezione IP64 e sono quindi adatte anche per l'installazione all'esterno. In tal caso, il luogo di installazione deve essere protetto dai raggi diretti del sole per evitare danni dovuti al surriscaldamento.

	NOTA
	<ul style="list-style-type: none">▶ Quando si sceglie il luogo di installazione, attenersi alle leggi locali ed evitare qualsiasi rischio.▶ Gli oggetti presenti nelle vicinanze dei sensori degli pneumatici e delle antenne possono disturbare la ricezione.

5.6 Varianti di installazione con antenna supplementare

La portata di ricezione della Yard Reader Station è di circa 15 m (16,4 yd). Tuttavia, la ricezione può variare a seconda delle caratteristiche del luogo.

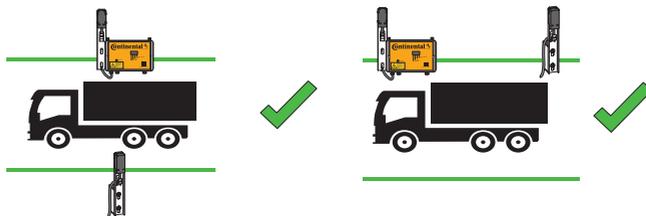
Montando l'antenna supplementare è possibile migliorare la ricezione.

La Yard Reader Station e l'antenna supplementare devono essere montate ad almeno 10 m (10.9 yd.) di distanza l'una dall'altra.

Le seguenti 3 varianti sono esempi di possibili installazioni.

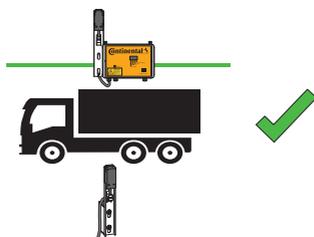
Variante 1:

Pareti su entrambi i lati o in capannoni chiusi



Variante 2:

Parete su un solo lato



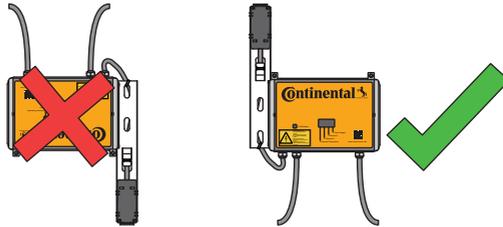
5.7 Montaggio e collegamento della Yard Reader Station

5.7.1 Condizioni per il montaggio

i	NOTA
	► Prima dell'installazione finale della stazione, si raccomanda di verificare su un veicolo parcheggiato dotato di sensori per pneumatici se tutti i dati vengono ricevuti.

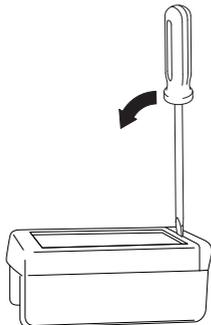
Durante il montaggio devono sussistere le seguenti condizioni:

- Assicurarsi che non vi sia tensione.
- Aprire l'alloggiamento della Yard Reader Station solo all'asciutto.
- Montare la stazione a parete in modo che dietro l'antenna a una distanza di 5 cm (1,97 pollici) si trovi una superficie rigida. Ciò consente una migliore ricezione.
- Montare la stazione a un'altezza di compresa tra i 2,5 e i 4 m (tra 8,2 e 13,1 ft.). Se l'altezza disponibile è limitata, scegliere l'altezza massima possibile.
- Non montare mai la stazione capovolta.

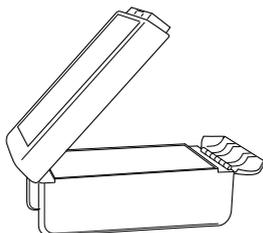


5.7.2 Aprire il coperchio della Yard Reader Station

- ◆ Utilizzando un cacciavite piatto, fare leva verso l'esterno per aprire il coperchio.

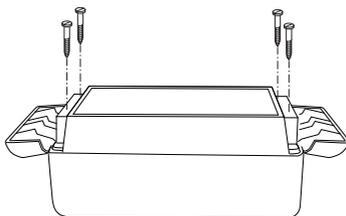


Ora è possibile sollevare il coperchio da un lato.



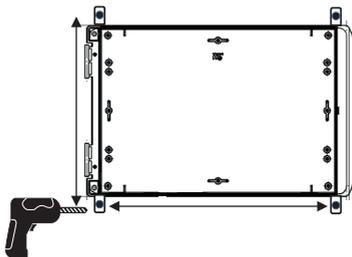
5.7.3 Chiudere il coperchio della Yard Reader Station

- ◆ Posizionare il coperchio sull'alloggiamento e fissarlo con le quattro viti fornite. Le viti si trovano in un piccolo sacchetto nell'alloggiamento.
- ◆ Quindi sollevare le chiusure su entrambi i lati e farle scattare in posizione.

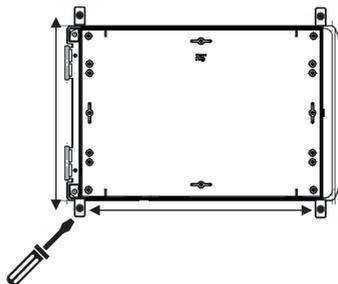


5.7.4 Montaggio della Yard Reader Station

- ◆ Segnare le distanze dei fori sulla parete e praticare i fori.



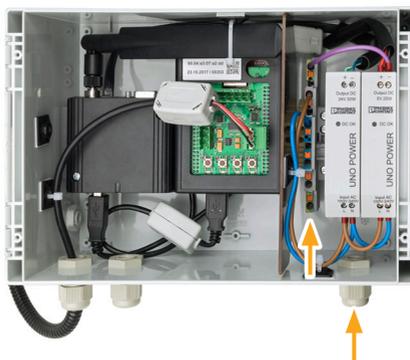
- ◆ Avvitare la Yard Reader Station utilizzando un materiale di fissaggio adeguato al materiale della parete. Il materiale di fissaggio non è in dotazione. Assicurarsi che le viti siano serrate e la Yard Reader Station sia montata in modo stabile.



- ◆ Assicurarsi che non vi sia tensione.
- ◆ Aprire l'alloggiamento della Yard Reader Station all'asciutto (vedere capitolo **“5.7.2 Aprire il coperchio della Yard Reader Station”**).

5.7.5 Collegamento della Yard Reader Station

- ◆ Aprire il pressacavo (in basso a destra) e far passare il cavo di alimentazione attraverso il pressacavo. La posa del cavo di alimentazione deve essere realizzata nel rispetto delle direttive locali.
- ◆ Introdurre il cavo di alimentazione nel foro dell'alloggiamento e collegarlo alla morsetteria.
 - L = conduttore di corrente (fase)
 - N = conduttore neutro
 - PE = conduttore di protezione (messa a terra)



- ◆ Chiudere l'alloggiamento della Yard Reader Station all'asciutto (vedere capitolo **"5.7.3 Chiudere il coperchio della Yard Reader Station"**).
- ◆ Inserire l'alimentazione di tensione e verificare il funzionamento. (Vedi capitolo **"5.9 Test dopo il montaggio"**).

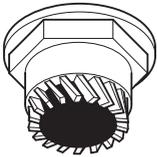
Montaggio

5.8 Montaggio dell'antenna supplementare

5.8.1 Montaggio dell'antenna supplementare al modulo di comando

Per il montaggio dell'antenna supplementare al modulo di comando procedere come descritto di seguito:

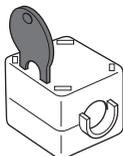
- ◆ Assicurarsi che non vi sia tensione.
- ◆ Aprire l'alloggiamento della Yard Reader Station all'asciutto (vedere capitolo "**5.7.2 Aprire il coperchio della Yard Reader Station**").
- ◆ Aprire il pressacavo per l'antenna supplementare sull'alloggiamento (in basso a sinistra). Togliere il tappo cieco, lasciare l'anello di gomma.



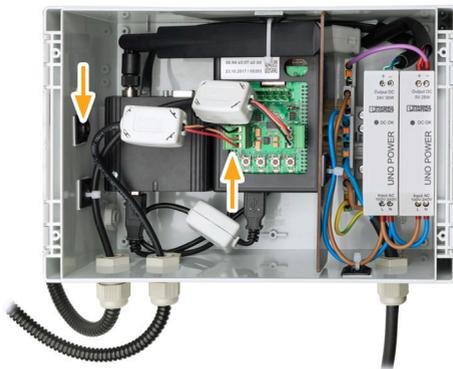
- ◆ Svitare le viti sul connettore a spina a tre poli e togliere il morsetto a vite dal cavo.
- ◆ Introdurre il cavo nel pressacavo.



- ◆ Inserire nuovamente le estremità del cavo nel connettore a spina a tre poli e serrare le viti.
① rosso (+12V), ② giallo (K-Line), ③ nero (GND)



- ◆ Aprire il nucleo di ferrite, se chiuso, servendosi della chiave speciale in dotazione.
- ◆ Collocare il nucleo di ferrite sul cavo in modo tale che si trovi il più possibile vicino al morsetto a vite a tre poli. Quindi comprimere con forza il nucleo di ferrite per chiuderlo.
- ◆ Innestare il connettore a spina a tre poli nello slot a sinistra contrassegnato con “Rec2” sul modulo di comando. Posare il cavo in modo che non passi sopra l’antenna radiomobile o ai LED di stato e fissarlo alla parete interna con la fascetta in dotazione.



- ◆ Chiudere l'alloggiamento della Yard Reader Station all'asciutto (vedere capitolo **“5.7.3 Chiudere il coperchio della Yard Reader Station”**).
- ◆ Chiudere il pressacavo.
- ◆ Seguire le istruzioni del capitolo **“5.8.2 Montaggio alla parete dell’antenna supplementare”**. Assicurarsi nuovamente che non vi sia tensione.
- ◆ Inserire l'alimentazione di tensione e verificare il funzionamento (vedi capitolo **“5.9 Test dopo il montaggio”**). Controllare che il LED3 sia acceso.

5.8.2 Montaggio alla parete dell'antenna supplementare



ATTENZIONE

Danneggiamento della Yard Reader Station a causa di un cortocircuito nel cavo di collegamento dell'antenna supplementare.

Se il cavo di collegamento è danneggiato potrebbe verificarsi un cortocircuito con conseguenti danni alla Yard Reader Station.

- ▶ Eseguire la posa del cavo nel terreno con la massima cura.
- ▶ Posare il cavo in modo che i veicoli non possano passarci sopra.

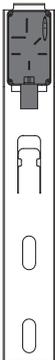


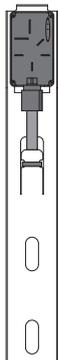
Durante il montaggio devono sussistere le seguenti condizioni:

- L'antenna supplementare deve distare all'incirca 5 cm (1,97 pollici) dalla parete. Utilizzare a tal fine il distanziatore in dotazione.

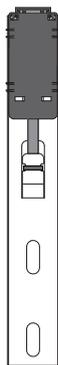
Eseguire il montaggio e il collegamento dell'antenna di collegamento come descritto di seguito:

- ◆ Assicurarsi che non vi sia tensione.
- ◆ Premere l'antenna supplementare sul supporto come illustrato in figura.

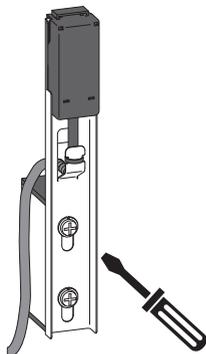




- ◆ Introdurre il cavo di collegamento nel foro sul retro del supporto e collegarlo all'antenna supplementare.



- ◆ Montare il coperchio di protezione sull'antenna supplementare.



- ◆ Segnare le distanze dei fori sulla parete e praticare i fori.
- ◆ Avvitare alla parete l'antenna supplementare e il distanziatore utilizzando un materiale di fissaggio adeguato al materiale della parete. Il materiale di fissaggio non è in dotazione.

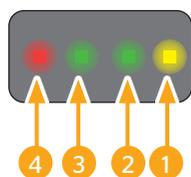
5.9 Test dopo il montaggio

Chiedere conferma al rivenditore Continental che la Yard Reader Station è attivata e pronta all'uso.

Dopo che la Yard Reader Station è rimasta collegata per almeno cinque minuti all'alimentazione di tensione, controllare se l'installazione è riuscita osservando i 5 LED di stato:

- Il LED1 è acceso
- Il LED2 è acceso e lampeggia quando un sensore pneumatici attivato resta per almeno due minuti nel campo di ricezione (la prima antenna è attiva).
- Il LED3 è acceso e lampeggia quando un sensore degli pneumatici attivato resta per almeno due minuti nel campo di ricezione (la seconda antenna è attiva).
- Il LED4 è spento.
- Il LED5 è acceso ed è bianco

Se i LED non presentano questi stati, vedi capitolo **“6 Risoluzione dei problemi”**.



LED stato modulo di comando:

- 1 Alimentazione di tensione OK
- 2 Stato prima antenna (receiver I)
- 3 Stato seconda antenna (receiver II)
- 4 Stato collegamento Internet



LED stato modulo radiomobile:

- 5 Stato modulo radiomobile

6 Risoluzione dei problemi

6.1 Avvertenze di sicurezza

- Le anomalie di funzionamento possono essere eliminate solo da personale specializzato.
- Eseguire i lavori sempre in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale di installazione.

	NOTA
	► I lavori sugli apparecchi elettrici devono essere eseguiti in conformità alle norme elettrotecniche esclusivamente da un elettricista qualificato o da persone appositamente istruite sotto la direzione e la supervisione di un elettricista qualificato!

6.2 Risoluzione dei problemi della Yard Reader Station

Errore	Stato LED	Possibile causa dell'errore	Operazioni da eseguire
1	Il LED1 è spento.	Alimentazione di tensione disturbata.	Inserire l'alimentazione elettrica per la Yard Reader Station.
			Controllare il cavo di alimentazione della Yard Reader Station.
			Aprire l'alloggiamento e controllare se gli alimentatori all'interno della Yard Reader Station sono accesi.
			Sostituire la Yard Reader Station.
2	I LED1-4 sono spenti Il LED5 è acceso in modo permanente	Alimentazione di tensione disturbata.	Controllare il cavo di alimentazione del modulo di comando

Risoluzione dei problemi

Errore	Stato LED	Possibile causa dell'errore	Operazioni da eseguire
3	Il LED1 lampeggia lentamente, una volta al secondo.	L'inizializzazione dell'applicazione è in corso, manca il collegamento al back-end Continental.	Disinserire brevemente l'alimentazione elettrica della Yard Reader Station, reinserirla e attendere 5 minuti.
			Contattare il rivenditore Continental.
4	Il LED1 è acceso in modo permanente e non lampeggia almeno una volta nell'arco di 2,5 minuti.	L'applicazione software viene inizializzata ma non vengono caricati dati nel back-end Continental.	Assicurarsi che un sensore pneumatici attivato si trovi nel campo di ricezione della Yard Reader Station.
			Accertarsi che il LED 2 o il LED 3 sia acceso.
			Disinserire brevemente l'alimentazione elettrica della Yard Reader Station, reinserirla e attendere 5 minuti.
			Contattare il rivenditore Continental.
5	Il LED2 è spento in modo permanente.	Errore di comunicazione con l'antenna.	Disinserire brevemente l'alimentazione elettrica della Yard Reader Station, reinserirla e attendere cinque minuti.
			Controllare il connettore a 3 poli sul cavo dell'antenna.
			Controllare se la tensione di uscita fra il pin 1 e il pin 3 sul connettore verde a 3 poli del receiver I sul circuito stampato è di 12 V. Se la tensione è minore di 12 V, sostituire la Yard Reader Station.

Errore	Stato LED	Possibile causa dell'errore	Operazioni da eseguire
6	Il LED2 è acceso in modo permanente e non lampeggia almeno una volta nell'arco di 2 minuti quando un sensore pneumatici attivato si trova all'interno del campo di ricezione.	I dati/telegrammi del sensore pneumatici non vengono ricevuti.	Assicurarsi che i sensori montati negli pneumatici siano attivati. Se non sono attivati, utilizzare l'utensile portatile per attivarli.
			Accertarsi che il veicolo con i sensori si trovi nel campo di ricezione della Yard Reader Station. Eventualmente scegliere un'altra posizione di montaggio per migliorare la ricezione.
			Scegliere un punto con una sufficiente riflessione dei segnali dei sensori.
			Assicurarsi che non ci siano ostacoli tra il veicolo e la Yard Reader Station.
7	Il LED4 è acceso in modo permanente.	Assenza di collegamento al back-end Continental. L'ultimo aggiornamento software non è riuscito.	Controllare se il LED dello stato della connessione radiomobile è acceso.
			Verificare che il cavo radiomobile sia collegato al modulo radiomobile e al modulo di comando.
			Controlla la copertura di rete ed eventualmente spostare la Yard Reader Station.
			Scheda SIM danneggiata. Sostituire la Yard Reader Station.

Risoluzione dei problemi

Errore	Stato LED	Possibile causa dell'errore	Operazioni da eseguire
8	Il LED4 lampeggia lentamente, una volta al secondo.	Assenza di collegamento alla banca dati Continental. La Yard Reader Station è in modalità disattivata. Il back-end Continental non è raggiungibile.	Dopo l'accensione attendere 5 minuti.
			Accertarsi che nell'area in cui si trova la Yard Reader Station la copertura di rete sia stabile.
			Chiedere conferma al rivenditore Continental dell'avvenuta attivazione della Yard Reader Station e della scheda SIM sono attivate.
			Il back-end non funziona - chiedere conferma al rivenditore Continental.
9	Il LED4 continua a lampeggiare.	La connessione Internet è disponibile ma la Yard Reader Station non è stata autenticata nel back-end Continental.	Contattare rivenditore Continental e controllare se la Yard Reader Station è registrata e attivata.
10	Il LED1 lampeggia velocemente e il LED4 è spento.	La Yard Reader Station non è attivata.	Contattare il rivenditore Continental e controllare se la Yard Reader Station è registrata e attivata.

6.3 Risoluzione dei problemi dell'antenna supplementare

Errore	Stato LED	Possibile causa dell'errore	Operazioni da eseguire
1	Il LED3 è spento in modo permanente quando l'antenna supplementare è collegata.	Errore di comunicazione con l'antenna supplementare.	Disinserire brevemente l'alimentazione elettrica della Yard Reader Station, reinserirla e attendere cinque minuti.
			Controllare il connettore a 3 poli sull'antenna supplementare.
			Controllare se la tensione di uscita fra il pin 1 e il pin 3 sul connettore verde a 3 poli dell'antenna supplementare sul circuito stampato è di 12 V. Se la tensione è minore di 12 V, sostituire la Yard Reader Station.
2	Il LED3 è acceso in modo permanente e non lampeggia almeno una volta nell'arco di 2 minuti quando un sensore pneumatici attivato si trova all'interno del campo di ricezione.	I dati/telegrammi del sensore pneumatici non vengono ricevuti.	Assicurarsi che i sensori montati negli pneumatici siano attivati. Se non sono attivati, utilizzare l'utensile portatile per attivarli.
			Accertarsi che il veicolo con i sensori si trovi nel campo di ricezione della Yard Reader Station. Eventualmente scegliere un'altra posizione di montaggio per migliorare la ricezione.
			Scegliere un punto con una sufficiente riflessione dei segnali dei sensori. Assicurarsi che non ci siano ostacoli tra il veicolo e la Yard Reader Station.

6.4 Risoluzione dei problemi del modulo radiomobile

Errore	Stato LED	Possibile causa dell'errore	Operazioni da eseguire
1	Il LED 5 è acceso ed è giallo.	Il collegamento USB al modulo di comando è disturbato.	Verificare che il cavo USB sia collegato al modulo radiomobile e al modulo di comando.
			Disinserire brevemente l'alimentazione elettrica della Yard Reader Station, reinserirla e attendere 5 minuti.
			Sostituire la Yard Reader Station.
2	Il LED 5 è spento in modo permanente.	L'alimentazione del modulo radiomobile è disturbata.	Controllare l'alimentazione del modulo radiomobile.
			Disinserire brevemente l'alimentazione elettrica della Yard Reader Station, reinserirla e attendere 5 minuti.
			Sostituire la Yard Reader Station.

7 Smontaggio e smaltimento

7.1 Avvertenze di sicurezza

	⚠ PERICOLO
	<p>Attenzione corrente elettrica!</p> <p>Pericolo di morte se si viene a contatto con cavi o componenti sotto tensione!</p> <ul style="list-style-type: none">► Possono lavorare su apparecchiature elettriche solo elettricisti qualificati o personale debitamente addestrato sotto la direzione e la supervisione di elettricisti qualificati in conformità alle norme di sicurezza elettriche.

	⚠ AVVERTIMENTO
	<p>Pericolo di lesioni dovuto al mancato uso o all'uso improprio di dispositivi di protezione!</p> <p>Durante l'installazione, il collegamento e la messa in servizio è necessario indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre al minimo i rischi per la salute.</p> <ul style="list-style-type: none">► Durante il lavoro indossare sempre i dispositivi di protezione necessari per le attività che si stanno svolgendo.

Lo smontaggio del sistema è consentito esclusivamente a personale appositamente qualificato, nel rispetto delle norme di sicurezza locali.

Smontaggio e smaltimento

7.2 Smontaggio

- ◆ Assicurarsi che non vi sia tensione.
- ◆ Aprire l'alloggiamento della Yard Reader Station (vedere capitolo ***"5.7.2 Aprire il coperchio della Yard Reader Station"***).
- ◆ Scollegare il cavo di alimentazione dalla Yard Reader Station.

7.2.1 Yard Reader Station

- ◆ Allentare le viti di fissaggio sulla Yard Reader Station e rimuovere la stazione dalla parete.

7.2.2 Antenna supplementare

- ◆ Allentare le viti di fissaggio sul supporto e rimuovere dalla parete il supporto congiuntamente all'antenna supplementare e al distanziatore.
- ◆ Rimuovere l'antenna supplementare dal supporto.

7.3 Smaltimento

Continental è impegnata nella tutela dell'ambiente. Come avviene per altri apparecchi usati, Continental può ritirare la stazione seguendo le usuali procedure. Per i dettagli relativi allo smaltimento rivolgersi al rivenditore Continental autorizzato.

- ◆ I metalli e le materie plastiche devono essere selezionati in base al tipo per essere riciclati o rottamati.
- ◆ Smaltire gli altri componenti come i componenti elettrici (ad es. modulo di comando, antenna esterna) in conformità alle disposizioni di legge.

7.3.1 Componenti elettrici/elettronici



I componenti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti in conformità alla Direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti rivolgersi alle autorità comunali competenti.



7.3.2 Punto di raccolta per lo smaltimento dei rifiuti

Indirizzo:

Continental Trading GmbH
"Abteilung Entsorgung"
VDO-Straße 1
Gebäude B14
64832 Babenhausen
Germania

8 Certificazioni

I singoli certificati sono allegati alla documentazione del sistema e/o archiviati nel sito www.conticonnect.com.

8.1 Omologazione radio

Per la Yard Reader Station è stata rilasciata un'omologazione radio valida nei seguenti Paesi:

Vedere elenco dei Paesi nel sito www.conticonnect.com.

In aree abitative questo apparecchio può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

8.2 Informazioni FCC

La Yard Reader Station GSM US è stata testata e rispetta i valori limite previsti per i dispositivi digitali di classe B in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Tali valori limite hanno la finalità di garantire una protezione adeguata contro le interferenze dannose in caso d'uso in aree abitative. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia ad alta frequenza e, se non installato e utilizzato in modo conforme alle istruzioni d'uso, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è garantito che non si verifichino interferenze in determinate condizioni. Se questo dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere accertate spegnendo e riaccendendo il dispositivo, si consiglia di eliminare le interferenze con una o più delle seguenti misure:

- Cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza fra dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo all'uscita di un circuito separato dal ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

8.3 Dichiarazione di conformità

La Yard Reader Station GSM EU soddisfa i requisiti legali di base e le normative di riferimento dell'UE e dei Paesi elencati nel sito www.conticonnect.com.

La dichiarazione di conformità originale completa si trova nel foglio allegato:

EC-Declaration of Conformity

Déclaration CE de Conformité

Dichiarazione di conformità CE

o nel sito www.conticonnect.com.

9 Tabelle codici colore

Le tabelle dei codici colore sono state prese dal seguente sito Web:

<https://www.allaboutcircuits.com/textbook/reference/chpt-2/wiring-color-codes-infographic/>

Versione: 12.02.2018

9.1 Codice colore per cavi elettrici flessibili

Codice colore per cavi elettrici flessibili (ad es.: prolunghes, cavi di alimentazione e cavi di lampade)			
Regione o Paese	Fase	Neutro	Conduttore di protezione/massa
Unione Europea(UE), Argentina, Australia, Sudafrica (IEC 60446)			
Australia, Nuova Zelanda (AS/NZS 3000:2007 3.8.3)			
Brasile			
Stati Uniti, Canada	 (ottone)	 (argento)	 (verde) oppure (verde/ giallo)

9.2 Codice colore per cavi elettrici rigidi

Codice colore per cavi elettrici rigidi (ad es.: cablaggio interno di dispositivi, installazione in tubi vuoti o sotto intonaco)			
Regione o Paese	Fase	Neutro	Conduttore di protezione/massa
Argentina	 		

Codice colore per cavi elettrici rigidi (ad es.: cablaggio interno di dispositivi, installazione in tubi vuoti o sotto intonaco)			
Regione o Paese	Fase	Neutro	Conduttore di protezione/massa
Unione Europea (UE) (IEC 60446) incluso Regno Unito a partire dal 31 marzo 2004 (BS 7671)			
Regno Unito prima del 31 marzo 2004 (BS 7671)			 (In passato) conduttore scoperto, capocorda all'estremità (in passato)
Australia, Nuova Zelanda (AS/NZS 3000:2007 Sezione 3.8.1, Tabella 3.4)	Altri colori al di fuori di Raccomandato per fase singola: Raccomandato per multifase: 	 oppure 	(circa dal 1980) (circa dal 1980) conduttore scoperto, capocorda all'estremità (in passato)
Brasile	 		

Tablelle codici colore

Codice colore per cavi elettrici rigidi (ad es.: cablaggio interno di dispositivi, installazione in tubi vuoti o sotto intonaco)			
Regione o Paese	Fase	Neutro	Conduttore di protezione/massa
Sudafrica	 oppure 		  conduttore scoperto, capocorda all'estremità (in passato)
India, Pakistan	 		
Stati Uniti	  (120/208/240 V) (ottone)   (277/480 V)	 (120/208/240 V) (argento)  (277/480 V)	 (verde)  conduttore scoperto  (massa o massa isolata)
Canada	 (120/208/240 V)   (600/347 V)  (sistemi isolati a una fase)   (sistemi isolati a tre fasi)	 (120/208/240 V)  (600/347 V)	 (verde)  conduttore scoperto  (massa o massa isolata)

10 Indice

A

Abbreviazioni.....	7
Assistenza clienti.....	10
Avvertenze di pericolo.....	8

C

Certificazioni.....	49
Condizioni di garanzia.....	10
Contenuto della confezione.....	19
Controllare i componenti forniti.....	26

D

Dati tecnici	
Antenna supplementare.....	18
Dati generali.....	17
Yard Reader Station GSM UE.....	17
Yard Reader Station GSM US.....	18
Destinazione d'uso.....	12
Dichiarazione di conformità.....	50
Diritto d'autore.....	10

I

Indirizzo del produttore.....	10
Informazioni FCC.....	49

L

Limitazione della responsabilità.....	9
---------------------------------------	---

M

Montaggio dell'antenna supplementare	
Avvertenze di sicurezza.....	27
Collegamento al modulo di comando.....	35
Montaggio a parete.....	37
Varianti di installazione.....	30
Montaggio della Yard Reader Station	
Avvertenze di sicurezza.....	27
Avvertenze per il collegamento elettrico.....	28
Collegamento della stazione.....	34
Condizioni per il montaggio.....	31
Montaggio della stazione.....	33
Requisiti del luogo di installazione.....	29

O

Omologazione radio.....	49
-------------------------	----

R

Requisiti del personale.....	15
Ricambi.....	25
Risoluzione dei problemi.....	40
Antenna supplementare.....	44
Modulo radiomobile.....	45
Yard Reader Station.....	40

Indice

S

Sicurezza	11
Avvertenze generali di sicurezza.....	13
Dispositivi di protezione individuale	16
Rischi specifici.....	14
Simboli	7
Smontaggio e smaltimento	
Avvertenze di sicurezza.....	46
Smaltimento.....	47
Smontaggio antenna supplementare	47
Smontaggio Yard Reader Station	47
Struttura e funzionamento	
Antenna supplementare	25
Descrizione del funzionamento.....	20
Yard Reader Station	22

T

Tabelle codici colore.....	51
Targhette di avvertenza	24
Test dopo il montaggio.....	39

Continental Reifen Deutschland GmbH

Büttnerstraße 25

30165 Hannover

Germany

www.conticonnect.com

www.continental-truck-tires.com

www.continental-corporation.com

Continental 
The Future in Motion

YRS_JM_DE_V1_102018_10362255_AB